

## **Scheda di dati di sicurezza** ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

### **1 Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa**

· **Identificatore del prodotto**

· **Denominazione commerciale:** BRUNOX® IX 100

· **Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**

· **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato**

High – Tec Isolante Anti-corrosione a lunga durata  
Agente anticorrosione

· **Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**

· **Produttore/fornitore:**

BRUNOX Korrosionsschutz GmbH  
Postfach 100127  
85001 Ingolstadt

Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04

Fax + 49/ (0) 841 961 29 13

E-mail: office@brunox.com

·  
BRUNOX AG

Tunnelstrasse 6

CH - 8732 Neuhaus/SG

Tel. +41/ (0)55 285 80 80

Fax +41/ (0)55 285 80 81

E-mail: office@brunox.com

· **Informazioni fornite da:** Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44

· **Numero telefonico di emergenza:**

Toxikologisches Informationszentrum

CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16

Tel. +41/ 044 251 51 51

Notruf - CH - : 145

Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240

Notruf - AT - : 01 4064343

EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

### **2 Identificazione dei pericoli**

· **Classificazione della sostanza o della miscela**

· **Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE**



Xi; Irritante

R36/38: Irritante per gli occhi e la pelle.

R10-52: Infiammabile. Nocivo per gli organismi acquatici.

· **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**

Il prodotto ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.

· **Sistema di classificazione:**

La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

· **Elementi dell'etichetta**

· **Classificazione secondo le direttive CEE:**

Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CEE/norme sulle sostanze pericolose

(continua a pagina 2)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 1)

**· Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**

Xi Irritante

**· Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**

solvente di Stoddard  
nafta (petrolio), frazione pesante di «hydrotreating»

**· Natura dei rischi specifici (frasi R):**

10 Infiammabile.  
36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.  
52 Nocivo per gli organismi acquatici.

**· Consigli di prudenza (frasi S):**

2 Conservare fuori della portata dei bambini.  
23 Non inalare vapore/aerosol.  
24/25 Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.  
29/56 Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.  
38 In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.  
45 In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

**· Altri pericoli****· Risultati della valutazione PBT e vPvB**

- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

### 3 Composizione/informazioni sugli ingredienti

**· Caratteristiche chimiche: Miscela**

· **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

**· Sostanze pericolose:**

CAS: 8052-41-3	solvente di Stoddard	50-100%
EINECS: 232-489-3	<input checked="" type="checkbox"/> Xn R65; <input checked="" type="checkbox"/> Xi R36/38 R10-52	
CAS: 64742-48-9	nafta (petrolio), frazione pesante di «hydrotreating»	2,5-10%
EINECS: 265-150-3	<input checked="" type="checkbox"/> Xn R65 R10-66	
CAS: 64742-47-8	distillati (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»	2,5-10%
EINECS: 265-149-8	<input checked="" type="checkbox"/> Xn R65 R10-66	

· **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

### 4 Misure di primo soccorso

**· Descrizione delle misure di primo soccorso**

· **Indicazioni generali:** Sottoporre a cure mediche.

**· Inalazione:**

Se il soggetto è svenuto provvedere a tenerlo durante il trasporto in posizione stabile su un fianco.

**· Contatto con la pelle:**

In caso di irritazioni cutanee persistenti consultare il medico.

(continua a pagina 3)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 2)

- Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.
- **Contatto con gli occhi:**  
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.
  - **Ingestione:** Se il dolore persiste consultare il medico.
  - **Indicazioni per il medico:**
  - **Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**  
Malessere  
Mal di testa  
Vertigini
  - **Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**  
Non sono disponibili altre informazioni.

### 5 Misure antincendio

- **Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:** CO<sub>2</sub>, sabbia, polvere. Non usare acqua.
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua
- **Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**  
In caso di incendio si possono liberare:  
Monossido di carbonio (CO)
- **Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.
- **Altre indicazioni** Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.

### 6 Misure in caso di rilascio accidentale

- **Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**  
Allontanare fonti infiammabili.  
Garantire una ventilazione sufficiente.  
Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.
- **Precauzioni ambientali:**  
Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature o nei corpi d'acqua.  
In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**  
Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).  
Provvedere ad una sufficiente areazione.  
Non dilavare con acqua o detergenti liquidi.
- **Riferimento ad altre sezioni**  
Per informazioni relative ad una manipolazione sicura, vedere capitolo 7.  
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.  
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

### 7 Manipolazione e immagazzinamento

- **Manipolazione:**
- **Precauzioni per la manipolazione sicura**  
Adoperare solo in ambienti ben ventilati.  
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.  
Mantenere i contenitori ermeticamente chiusi.

(continua a pagina 4)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 3)

Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.  
Evitare la formazione di aerosol.

• **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**

Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.  
Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

• **Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

• **Stoccaggio:**

- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Conservare solo nei fusti originali.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non conservare a contatto con ossidanti.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**  
Conservare i recipienti in un luogo ben ventilato.  
Conservare sotto chiave o lontano dalla portata dei bambini.  
Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.
- **Usi finali specifici** Non sono disponibili altre informazioni.

### 8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.
- **Parametri di controllo**
- **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**  
**8052-41-3 solvente di Stoddard**  
TWA (Italia) 100 ppm
- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.
- **Controlli dell'esposizione**
- **Mezzi protettivi individuali:**
- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**  
Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.  
Togliere immediatamente gli abiti contaminati.  
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.  
Non inalare gas/vapori/aerosol.  
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- **Maschera protettiva:**  
Nelle esposizioni brevi e minime utilizzare la maschera; nelle esposizioni più intense e durature indossare l'autorespiratore.
- **Guanti protettivi:**



Guanti protettivi

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.  
Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

• **Materiale dei guanti**

Gomma nitrilica

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego

(continua a pagina 5)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 4)

- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**  
Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.
- **Occhiali protettivi:**



Occhiali protettivi a tenuta

### 9 Proprietà fisiche e chimiche

- **Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**
- **Indicazioni generali**
- **Aspetto:**
  - Forma:** Liquido
  - Colore:** Marrone
- **Odore:** Caratteristico
- **Soglia olfattiva:** Non definito.
- **valori di pH:** Non definito.
- **Cambiamento di stato**
  - Temperatura di fusione/ambito di fusione:** Non definito.
  - Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:** 175°C
- **Punto di infiammabilità:** 41°C
- **Temperatura di accensione:** 210°C
- **Temperatura di decomposizione:** Non definito.
- **Autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.
- **Pericolo di esplosione:** Prodotto non è esplosivo, è tuttavia possibile la formazione di miscele di vapori/aria esplosive.
- **Limiti di infiammabilità:**
  - Inferiore:** 1,1 Vol %
  - Superiore:** 6,0 Vol %
- **Tensione di vapore a 20°C:** 2 hPa
- **Densità a 20°C:** 0,886 g/cm<sup>3</sup>
- **Densità relativa:** Non definito.
- **Densità del vapore:** Non definito.
- **Velocità di evaporazione:** Non definito.
- **Solubilità in/Miscibilità con acqua:** Poco e/o non miscibile.
- **Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/ acqua):** Non definito.
- **Viscosità:**
  - Dinamica a 20°C:** 800 mPas
  - Cinematica:** Non definito.
- **Tenore del solvente:**
  - Solventi organici:** 0,0 %

(continua a pagina 6)  
CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 5)

VOC (CE)  
VOCV (CH)

0,00 %  
Lösemittelgehalt BRUNOX(R) IX 100 bulk:  
VOCV (CH) 444 g/l  
Non sono disponibili altre informazioni.

· Altre informazioni

### 10 Stabilità e reattività

- Reattività
- Stabilità chimica
- Decomposizione termica/ condizioni da evitare:  
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- Possibilità di reazioni pericolose Non sono note reazioni pericolose.
- Condizioni da evitare Non sono disponibili altre informazioni.
- Materiali incompatibili: Non sono disponibili altre informazioni.
- Prodotti di decomposizione pericolosi: Monossido di carbonio e anidride carbonica

### 11 Informazioni tossicologiche

- Informazioni sugli effetti tossicologici
- Tossicità acuta:
- Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:  
**64742-48-9 nafta (petrolio), frazione pesante di «hydrotreating»**  
Orale LD50 >5000 mg/kg (rat)  
Cutaneo LD50 >3000 mg/kg (rab)
- Irritabilità primaria:
- sulla pelle:  
Bei längeren und/oder häufigem Hautkontakt sind Reizerscheinungen möglich.  
Prolonged skin contact will result in defatting of the skin, leading to irritation, and in some cases, dermatitis.  
Irrita la pelle e le mucose.
- sugli occhi: Irritante.
- Sensibilizzazione: Non si conoscono effetti sensibilizzanti.
- Ulteriori dati tossicologici:  
Il prodotto, in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati nella sua ultima versione valida, presenta i seguenti rischi:  
Irritante

### 12 Informazioni ecologiche

- Tossicità
- Tossicità acquatica: Non sono disponibili altre informazioni.
- Persistenza e degradabilità Non sono disponibili altre informazioni.
- Comportamento in compartimenti ecologici:
- Potenziale di bioaccumulo Non sono disponibili altre informazioni.
- Mobilità nel suolo Non sono disponibili altre informazioni.
- Effetti tossici per l'ambiente:
- Osservazioni: Nocivo per i pesci.
- Ulteriori indicazioni in materia ambientale:
- Ulteriori indicazioni:  
Pericolosità per le acque classe 2 (D) (Autoclassificazione): pericoloso

(continua a pagina 7)  
CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 6)

Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.  
Pericolo per le acque potabili anche in caso di perdite nel sottosuolo di piccole quantità di prodotto.  
nocivo per gli organismi acquatici

- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

### 13 Considerazioni sullo smaltimento

- **Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:** Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.
- **Catalogo europeo dei rifiuti**  
20 01 26\* oli e grassi diversi da quelli di cui alla voce 20 01 25  
20 01 40 metallo
- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

### 14 Informazioni sul trasporto

- **Trasporto stradale/ferroviario ADR/RID (oltre confine):**



- **Classe ADR/RID-GGVSEB:** 3 Liquidi infiammabili
- **Numero Kemler:** 30
- **Numero ONU:** 1268
- **Gruppo di imballaggio:** III
- **Etichetta:** 3
- **Nome di spedizione dell'ONU:** 1268 PRODOTTI PETROLIFERI, N.A.S.
- **Osservazioni:** (solvent naphtha)
- **Trasporto marittimo IMDG:**
- **Classe IMDG:** -
- **Numero ONU:** 1268
- **Marine pollutant:** nein  
No
- **Denominazione tecnica esatta:** PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S.
- **Osservazioni:** (solvent naphtha)

- **Trasporto aereo ICAO-TI e IATA-DGR:**



- **Classe ICAO/IATA:** 3
- **Numero ONU/ID:** 1268
- **Label:** 3
- **Gruppo di imballaggio:** III
- **Denominazione tecnica esatta:** PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S.

(continua a pagina 8)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 7)

- **Osservazioni:** (solvent naphtha)
- **Precauzioni speciali per gli utilizzatori** Attenzione: Liquidi infiammabili
- **Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC** Non applicabile.

### 15 Informazioni sulla regolamentazione

- **Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**
- **Classificazione secondo le direttive CEE:**  
Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CEE/norme sulle sostanze pericolose
- **Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**



Xi Irritante

- **Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**  
solvente di Stoddard  
nafta (petrolio), frazione pesante di «hydrotreating»
- **Natura dei rischi specifici (frasi R):**  
10 Infiammabile.  
36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.  
52 Nocivo per gli organismi acquatici.
- **Consigli di prudenza (frasi S):**  
2 Conservare fuori della portata dei bambini.  
23 Non inalare vapore/aerosol.  
24/25 Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.  
29/56 Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.  
38 In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.  
45 In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).
- **Valutazione della sicurezza chimica:**  
Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

### 16 Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

- **Frasi rilevanti**  
R10 Infiammabile.  
R36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.  
R52 Nocivo per gli organismi acquatici.  
R65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.  
R66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
- **Scheda rilasciata da:** Abteilung Produktsicherheit
- **Interlocutore:** siehe Seite 1 / see page 1